



സൂറ-20

# താഹ

ആയത്ത് 53 മുതൽ 56 വരെ

- 53. ഭൂമിയെ നിങ്ങൾക്ക് തൊട്ടിലാക്കിയതും അതിൽ സഞ്ചാരമാർഗങ്ങളൊരുക്കിത്തന്നതും മാനത്തുനിന്ന് ജലം ഇറക്കിയതും അവൻ തന്നെ. അതുവഴി നാം ഭൂമിയിൽ വിവിധയിനം സസ്യങ്ങളുൽപാദിപ്പിച്ചുതന്നു.
- 54. ആഹരിച്ചുകൊള്ളുവിൻ, നിങ്ങളുടെ കാലികളെ മേയ്ച്ചുകൊള്ളുവിൻ. ബുദ്ധിമാന്മാർക്ക് ഇതിൽ ധാരാളം ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുണ്ട്.
- 55. ഇതേ മണ്ണിൽ നിന്നാണ് നാം നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളത്. ഈ മണ്ണിലേക്കു തന്നെ നാം നിങ്ങളെ മടക്കുന്നു. മറ്റൊരവസരത്തിൽ ഈ മണ്ണിൽ നിന്ന് നാം നിങ്ങളെ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.
- 56. ഫറവോൻ നാം പല പല ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ കാണിച്ചുകൊടുത്തു. പക്ഷേ, അവൻ എല്ലാം തള്ളിപ്പറഞ്ഞു വിസമ്മതിക്കുകയായിരുന്നു.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ﴿٥٤﴾

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

وَلَقَدْ آرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾

ഭൂമിയെ നിങ്ങൾക്ക് തൊട്ടിലാക്കിത്തന്നവൻ(ന്നതും) = الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا  
 അതിൽ നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി വഴികൾ ഓട്ടി(സഞ്ചാരമാർഗങ്ങളൊരുക്കിത്തന്നതും) = وَسَلَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا  
 ജലം = أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ = ഇറക്കി(യതും)  
 അതുവഴി നാം പുറപ്പെടുവിച്ചു(ഉൽപാദിപ്പിച്ചു) തന്നു) = فَأَخْرَجْنَا بِهِ  
 സസ്യങ്ങൾ(ൾ)ഉൽ = مِنْ نَبَاتٍ = ഇനങ്ങൾ (ഇനങ്ങൾ) = وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ

മേയ്ച്ചുകൊള്ളുകയും ചെയ്യുവിൻ = وَأَرْعَوْا നിങ്ങൾ ആഹരിച്ചുകൊള്ളുവിൻ = كُؤُ വിവിധങ്ങളായ = شَتَّى  
 (ധാരാളം) ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ = لَيَّتِي തീർച്ചയായും ഇതിൽ ഉണ്ട് = فِي ذَلِكَ നിങ്ങളുടെ കാലികളെ = أَنْعَمَكُمْ  
 അതിൽ (ഇതേ മണ്ണിൽ) നിന്ന്(ആണ്) = لَأُولَى الْهَيْ = ബുദ്ധിമാന്മാർക്ക് =  
 നാം നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചു(ച്ചത്) = خَلَقْنَاكُمْ  
 നാം നിങ്ങളെ മടക്കുന്നു = نَعِيدُكُمْ അതിൽ (ഈ മണ്ണിലേക്കുതന്നെ) = فِيهَا  
 അതിൽനിന്ന് (ഈ മണ്ണിൽനിന്നു തന്നെ) = وَمِنْهَا  
 നാം നിങ്ങളെ പുറപ്പെടുവിക്കും(ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും) = نَخْرِجُكُمْ  
 നാം അവൻ (ഹറവോൻ) കാണിച്ചു കൊടുത്തു = وَقَدْ آتَيْنَاكَ മറ്റൊരു പ്രാവശ്യം (അവസരത്തിൽ) = تَارَةً أُخْرَى  
 നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ (ഒക്കെയും) = غَائِبَاتِنَا كُؤُ  
 വിസമ്മതിച്ചു (തിക്കുകയായിരുന്നു) = وَأَبَى അവൻ (എല്ലാം) തള്ളിപ്പറഞ്ഞു = فَكَذَّبَ

53,54

ഈ സൂക്തങ്ങളും തുടർന്നുള്ള മൂന്നു സൂക്തങ്ങളും മുസാ നബിയുടെ ഭാഷണത്തിന്റെ ഭാഗമല്ല എന്നാണ് മനസ്സിലാക്കുന്നത്. പ്രവാചകന്റെ പ്രസ്താവനക്ക് അനുബന്ധമായി അല്ലാഹു നേരിട്ടതുകയാണിത്. ഇങ്ങനെ മറ്റൊരാളുടെ സംസാരത്തിനനുബന്ധമായി അല്ലാഹു നേരിട്ട സംസാരിക്കുന്നതിന് ബുർആനിൽ വേറെയും ഉദാഹരണങ്ങൾ കാണാം. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ അല്ലാഹു ഇടപെട്ടതിന്റെ താൽപര്യം, ഇവിടെ പ്രസ്താവിക്കുന്നത് കഴിഞ്ഞകാല കഥകൾ മാത്രമല്ല സമകാലീന യാഥാർത്ഥ്യം കൂടിയായെന്നുണർത്തുകയാണെന്ന് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. മുസാ നബി ഹറവോൻ കൊടുത്ത മറുപടിയിൽ ചില വാക്യങ്ങൾ കൂടി ചേർത്തുകൊണ്ട് അല്ലാഹു മുഹമ്മദ് നബിയുടെ മുന്നിലുണ്ടായിരുന്ന ഹറവോന്മാരായ പുരോഹിതന്മാർക്ക് പറയുകയാണ്: ഇത് ഹെറുമൊരു പഴങ്കഥയല്ല. പുതിയ കാലത്തെ നിങ്ങളുടെ കഥ കൂടിയാണ്. യഥാർത്ഥ വിധാതാവ്-റബ്ബ്- ആരാണെന്നും ആരാണ് നിങ്ങളുടെ ആരാധനയർഹിക്കുന്നതെന്നും നിങ്ങളും മനസ്സിലാക്കിക്കൊള്ളുക.

ഭൂമിയെയും അതിലൊരുക്കിയ സൗകര്യങ്ങളെയും വിഭവങ്ങളെയും പരാമർശിക്കുന്ന 53-ാം സൂക്തം, അല്ലാഹുവിന്റെ വിധായകത്വത്തെ ആസ്പദമാക്കി വിധാതാവായിരിക്കുന്നതിനുള്ള അവന്റെ ന്യായമാണ് ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നത്. തൊട്ടിലിനും ശയ്യക്കും ഉപയോഗിക്കുന്ന പദമാണ് هَيْ. ഭൂമിയെ സംബന്ധിച്ച രണ്ടർഥവും സാധുവാകുന്നു. ഭ്രമണപഥത്തിൽ അതിവേഗം കറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഭൂമി അതിലുള്ളവർക്കെല്ലാം തൊട്ടിലാകുന്നു. മനുഷ്യന്റെ ആവശ്യങ്ങളെല്ലാം നിവർത്തിച്ച് സസുഖം വസിക്കാൻ പറ്റിയ സ്ഥലം എന്ന നിലയിൽ അത് ശയ്യയുമാണ്. ഒന്നിനുള്ളിലൂടെ മറ്റൊന്ന് കടന്നുപോകുന്ന

തിനും കടത്തിവിടുന്നതിനും سَبَّكْ ഉപയോഗിക്കും. ചുരുക്കും, കർമരീതിക്കും سَلَوْ എന്നു പറയും. سَلَ الْخَيْطِ فِي الْإِبْرَةِ (സൂചിക്കുഴയിൽ നൂലോട്ടി). സമതലവും മലയും കൊടുമുടിയും വനവും മണലാരണ്യവും നദിയും കടലുമെല്ലാം നിറഞ്ഞ ഭൂമിയിൽ അവക്കിടയിലൂടെ മനുഷ്യർക്ക് സഞ്ചരിക്കാൻ വഴിയൊരുക്കിയതിനെ ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന്റെയും സൃഷ്ടിവൈഭവത്തിന്റെയും ദൃഷ്ടാന്തമാണെന്നുണർത്തുകയാണ്. മനുഷ്യന് വഴികളൊരുക്കാൻ പറ്റാത്ത പ്രകൃതിയിലും അവൻ വേണമെങ്കിൽ ഭൂമിയെ സൃഷ്ടിക്കാമായിരുന്നു. വഴി കണ്ടെത്താൻ കഴിവില്ലാത്തവരായി മനുഷ്യരെ സൃഷ്ടിക്കാമായിരുന്നു. സ്വയം വളരാനും വികസിക്കാനും പറ്റാപ്പതമായ പ്രകൃതിയോടു കൂടിയാണ് അവൻ മനുഷ്യനെയും അവൻ വസിക്കുന്ന ഭൂമിയെയും സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്. മാനത്തുനിന്ന് മഴ പെയ്യിക്കുന്നതും അവൻ തന്നെ. മഴ മണ്ണിൽ ഫലവ്യക്ഷങ്ങളും പച്ചക്കറികളും മറ്റനവധി സസ്യലതാദികളും മുളപ്പിച്ചു വളർത്തുന്നു. അത് ആഹരിച്ചാണ് മനുഷ്യൻ ജീവിക്കുന്നത്. അതിനു വേണ്ടിത്തന്നെയാണ് അല്ലാഹു അതൃപ്തപാദിപ്പിക്കുന്നത്. അതിനാൽ കാർഷിക വിഭവങ്ങൾ യഥേഷ്ടം ആഹരിച്ചുകൊള്ളുക. പുൽമേടുകളിൽ കാലികളെ മേയ്ക്കുകയും ചെയ്തു കൊള്ളുക. حَوْز(ഇണ)ന്റെ ബഹുവചനമാണ് حَوَاز. സാധാരണയായി ഭർത്താവിനെ حَوْز എന്നും ഭാര്യയെ حَوْزَةٌ എന്നും പറയുന്നു. പരസ്പരം ചേർന്നവരും ഒരേ താൽപര്യങ്ങളുള്ളവരും എന്ന അടിസ്ഥാനത്തിൽ സംഘം, വർഗം എന്നീ അർഥങ്ങളിലും حَوْز ഉപയോഗിക്കും. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ഉപയോഗിച്ച حَوَاز് ഇനങ്ങളും വർഗങ്ങളുമാണ്. هَيْ(ബുദ്ധി)ന്റെ ബഹുവചനമാണ് هَيْ.

അല്ലാഹു സമർഥമായി ആസൂത്രണം ചെയ്ത ഈ സംവിധാനത്തിൽ ബുദ്ധിപൂർവ്വം ചിന്തിക്കുന്നവർക്ക് വിധാതാവിന്റെ ആസൂത്രണ വൈഭവത്തിന്റെയും കാര്യങ്ങളുടെയും യുക്തി ജ്ഞാനത്തിന്റെയും നിരവധി അടയാളങ്ങൾ സ്വയം കണ്ടെത്താൻ സാധിക്കുന്നതാണ്. അല്ലാഹുവിന്റെ ഏകത്വത്തെയും സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുന്നതാണ് ഈ സംവിധാനം. അതേവഴിക്ക് ചിന്തിച്ചാൽ ഇതുതന്നെ വിചാരണയുടെയും രക്ഷാശിക്ഷകളുടെയും തെളിവുമാകുന്നു. വാഴ്ചിനനിവാര്യമായ ഈ സാമഗ്രികളൊക്കെയും സജ്ജീകരിച്ചത് അല്ലാഹുവാണെങ്കിൽ, അവ സജ്ജീകരിക്കുന്നതിൽ മറ്റാർക്കും ഒരു പങ്കുമില്ലെങ്കിൽ പിന്നെ അവനല്ലാത്ത മറ്റാരെങ്കിലും വിധാതാവ്-റബ്ബ്- ആയിരിക്കാൻ അർഹനാകുന്നില്ല എന്നു ബോധ്യപ്പെടുത്തുകയാണ് ഈ വചനത്തിന്റെ മുഖ്യ താൽപര്യം.

55

അല്ലാഹുവിന്റെ വിധായകത്വം-**يُحْيِي** -സ്ഥിരമായി നിലനിൽക്കുന്നതിന്റെ തെളിവാണിത്. 'അതിൽ നിന്ന്' - **مِنْهُ** എന്നതിന്റെ വിവക്ഷ ഭൂമി, മണ്ണ് ആണ്. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ മണ്ണിൽ നിന്നുള്ള മനുഷ്യസൃഷ്ടിയെ അനുസ്മരിക്കുന്നതിന് പല മാനങ്ങളുണ്ട്. ആദി പിതാവിന്റെ സൃഷ്ടി മണ്ണിൽ നിന്നാകുന്നു എന്നതാണൊന്ന്. അല്ലാഹു ചെയ്തിരക്കിയ മഴയാലുണ്ടായ ഭൗമിക വിഭവങ്ങൾ ആഹരിച്ചുണ്ടായ ബീജത്തിൽ നിന്നാണ് നിങ്ങളോരോരുത്തരുമുണ്ടായത്. അതേ ഭൗമിക വിഭവങ്ങളെ ആശ്രയിച്ചാണ് നിങ്ങൾ നിലനിൽക്കുന്നതും. ഇതാണ് മറ്റൊരു മാനം. സ്വയം വിധാതാക്കളായി ചമയുന്നവരും യഥാർഥ വിധാതാവിനെ നിഷേധിക്കുന്നവരുമെല്ലാം അല്ലാഹു സൃഷ്ടിച്ച ഭൂമിയിലെ മണ്ണിൽ നിന്നുള്ളവായവരും അവൻ ഇറക്കിയ ജലത്താൽ മുളച്ചു വളർന്ന വിഭവങ്ങളെ ആശ്രയിച്ചു നിൽക്കുന്നവരുമാണെന്ന ഓർമ്മപ്പെടുത്തലാണ് ഇനിയൊന്ന്.

മണ്ണിൽ നിന്നും അതിന്റെ വിഭവങ്ങളിൽനിന്നും സൃഷ്ടിച്ച മനുഷ്യനെ അല്ലാഹു വീണ്ടും മണ്ണാക്കി മാറ്റുന്നു. മണ്ണിൽ നിന്നും അതിന്റെ വിഭവങ്ങളിൽ നിന്നുമായി മജ്ജയും മാംസവും രക്തവുമുള്ള സചേതന മനുഷ്യനെ രൂപപ്പെടുത്തുന്നത് നിങ്ങൾ കാണുന്നു. ഇതേ മനുഷ്യനെ മജ്ജയും മാംസവും എല്ലുകളും പല്ലുകളും ചേതനയും കഴിവുകളും ഒന്നുമില്ലാത്ത വെറും മണ്ണാക്കി വീണ്ടും മാറ്റുന്നതും നിങ്ങൾ കാണുന്നു. ഈ മനുഷ്യനെത്തന്നെ മറ്റൊരവസരത്തിൽ പിന്നെയും പഴയപടി എല്ലും പല്ലും മജ്ജയും

മാംസവും ചേതനയുമുള്ളവനാക്കി മാറ്റും. മണ്ണിനെ മനുഷ്യനാക്കാനും മനുഷ്യനെ മണ്ണാക്കാനും കഴിഞ്ഞ ശക്തിക്ക് താൻ മണ്ണാക്കിയ മനുഷ്യനെ പിന്നെയും മനുഷ്യനാക്കാൻ ഒരു പ്രയാസവുമില്ല. മണ്ണ് മനുഷ്യനാകുന്നതും ആ മനുഷ്യൻ വീണ്ടും മണ്ണാകുന്നതും അനുദിനം നേരിൽ കാണുകയും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ചിലർ പക്ഷേ, മനുഷ്യനെ മണ്ണാക്കിയ ശക്തി ആ മണ്ണിനെ വീണ്ടും മനുഷ്യനാക്കുമെന്ന് പറയുമ്പോൾ അസംഭവ്യമെന്നും അന്ധവിശ്വാസമെന്നും പറഞ്ഞ് തള്ളിക്കളയുകയാണ്.

56

ദൈവദൂതന്മാരിലൂടെ അല്ലാഹു ഫറവോന് യഥാർഥ വിധാതാവിനെ മനസ്സിലാക്കാനും സ്വന്തം അവസ്ഥയും ജീവിതധർമ്മവും അറിയാനും പര്യാപ്തമായ ഒട്ടേറെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ കാണിച്ചു കൊടുത്തു. അതൊന്നും അയാൾ പ്രയോജനപ്പെടുത്തിയില്ല. ദൈവിക സന്മാർഗ്ഗം ശാഠ്യബുദ്ധിയോടെ തള്ളിക്കളയുകയായിരുന്നു. ഇവിടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ എന്നു പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് മുഖ്യമായി ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ളത് മുസാ(അ) ഫറവോന്റെ മുമ്പിൽ കാണിച്ച വടി പാമ്പാകലും കൈ തുവെള്ള നിറമാകലുമാണ്. എങ്കിലും അദ്ദേഹം പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയ എല്ലാ ദിവ്യാത്മ്യതങ്ങളും അതിന്റെ അർത്ഥ പരിധിയിൽപ്പെടും. **സൂറ അൽഅഅ്റാഫിലും സൂറ അൽഇസ്രാഇലും** അവ പരാമർശവിധേയമായിട്ടുണ്ട്.

ഈ സൂക്തം സംബന്ധിച്ച് പ്രബലമായ ഒരു നിവേദനം ഇപ്രകാരം ഉദ്ധരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ان رسول الله صلعم جضر جنازة فلما دفن المية اخذ قبضة من التراب فألقاها في القبر وقال منها خلقناكم ثم اخذ أخرى وقال فيها نعيدكم ثم اخذ أخرى تارة أخرى

(റസൂൽ തിരുമേനി(സ) ഒരു ജനാസയിൽ സന്നിഹിതനായി. മയ്യിത്ത് മറമാടിയപ്പോൾ തിരുമേനി ഒരു പിടി മണ്ണെടുത്ത് ഖബ്റിലിട്ടുകൊണ്ട് **മിൻഹാ ചലഖ്നാക്കും** എന്നോതി. അനന്തരം മറ്റൊരു പിടിയെടുത്ത് ഇട്ടുകൊണ്ട് **വഹീഹാ നുഇരുദുക്കും** എന്നോതി. വീണ്ടും ഒരു പിടി എടുത്ത് ഇട്ടുകൊണ്ട് **വമിൻഹാ നുഖ്റജുക്കും താരത്തൻ ഉഖ്റാ** എന്നോതി).

ഈ നിവേദനത്തെ ആധാരമാക്കി മയ്യിത്ത് സംസ്കരണത്തിൽ പങ്കെടുക്കുന്നവർ ഇങ്ങനെ ചെയ്യുന്നത് സുന്നത്തായി വിധിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.